

ATLANTA, ngày 14 tháng 03 năm 1999

Kính thưa Quý Ông,
Tôi tên NGUYỄN VIỆT PHƯỚC, hiện cư ngụ tại địa -
chỉ:

Tel(H) #

Tôi là một người cha bị cưỡng bách cải tạo 12 năm trong trại tù Công-Sơn, đang đấu khổ và lúc -
rủi hàng ngày tìm mọi giải-pháp để bảo - lãnh
cho hai con tôi đang còn bị kẹt ở Việt-Nam, sau
khi gia - đình chúng tôi được phỏng vấn hai lần:

- Lần thứ nhất gia - đình tôi H.14-159 được
phỏng vấn vào tháng 03-1992 và bị từ chối toàn
gia - đình vì trật khai - sanh của Nguyễn - thi - Cẩm Tú (1975)

- Lần thứ hai sau khi tôi cải chính được khai
sanh cho con gái tên NGUYỄN - THI - CẨM - TÚ (1975) và
được tái phỏng - vấn vào tháng 12-1994, và vẫn bị
từ chối hai đứa con tên:

(1) NGUYỄN - VIỆT - SAN (01-01-1974)

(2) NGUYỄN - THI - CẨM - TÚ (27-09-1975)

Gia - đình chúng tôi đã được chính - phủ
Hoa-Kỳ cho đi nhập cư vào Hoa Kỳ ngày 10-05-1995
gồm có chồng chúng tôi và một đứa con gái lớn tên
Nguyễn thi Thanh - Giang (21-09-1970).

Sau khi được định cư tại Hoa Kỳ cho đến

nay, gia đình chúng tôi có cuộc sống mới đã tạm ổn-
 định, nhưng tình-thần của tôi vẫn còn buồn-rầu lắm
 sau 12 năm bị cưỡng bách cải tạo trong các trại tù của
 chế độ Cộng-Sản, tôi phải xa xa, vô-yêu còn nhớ
 đến khi được trả tự do về sống với gia đình chưa
 được bao lâu thì lại phải xa lại hai con, đó là
 điều tôi đang nhớ mãi hằng ngày. Tôi đã gửi đơn
 từ nhiều nơi để khiến nai xin được bảo-lãnh
 hai con chúng tôi được sống sum họp cũng một
 gia đình tại Hoa Kỳ, để học cho chúng, để
 bù đắp lại những ngày khốn khổ đã qua nạn nhân
 của chế độ Cộng-Sản, trong quãng đời còn lại của
 tôi và hôn-phận, trách nhiệm của các bậc cha mẹ.

Bên đây là tóm lược nguyên nhân gây tai khổ
 cho gia đình chúng tôi hiện nay (xin quý Hội đọc chi
 tiết tường trình với sự đón nhận của chúng tôi
 đính kèm). Đơn khiến nai đình Kim sau cũng này với
 giấy trả lời của văn-phòng ODP, tôi đã hỏi luật-sư
 tại Georgia, thì luật sư đòi tôi phải có tờ giấy
 mà phải đoàn Hoa Kỳ từ chối hai con chúng tôi
 vào tháng 12-1994. Những tờ giấy từ chối của phải
 trên Hoa-Kỳ tôi đã làm mất, hoặc có thể tôi gửi
 kèm với đơn khiến nai đến văn phòng ODP ở Bangkok.

Tôi mong quý Hội thông cảm hoàn cảnh của chúng tôi
 và có giải pháp hiệu quả tốt đẹp hơn để giúp đỡ chúng tôi.
 Và ngày hôm nay, nhớ sự chỉ dẫn của anh em

đồng cảnh, tôi mạo muội gõ cửa quý Hội mong
tìm được một giải-pháp tốt đẹp và hiệu-quả để
giúp đỡ gia đình chúng tôi bảo-lãnh được hai
tấm con của chúng tôi an kết dưới chế-độ Cộng-Sản
Việt Nam. Lời chân thành cảm ơn quý Hội và hai
con của chúng tôi sẽ mang ơn quý Hội suốt đời.

Trân trọng kính chào,
NGUYỄN MIẾT PHƯỚC

chú - chú:

Yêu cầu quý Hội sau khi
nghiên cứu hồ-sở, nếu không
có giải-pháp. Xin gửi hoàn
lại cho tôi tất cả hồ-sở và kết quả.
Rất cảm ơn.

Vũ Văn Phước

Tóm-tắt tiền-sử của tôi:

- 1967 tốt nghiệp Khoa 2/BTV/CSQG.
- 1968-1971 giữ chức-vụ Trung-tâm Phó Ủy Ban Phụng-Hoàng Tỉnh
Kiên Phú tá đặc biệt (Trưởng F) BCH/CSQG Tỉnh An-Giang.
- 1972-1975 (ngày 16-04-75) Trưởng F. Nghiên cứu BCH/CSQG/K.4
tại Cần-Sơn.
- Ngày 17-04-75 đến 30-04-75: Phụ tá đặc biệt (Trưởng F)
BCH/CSQG/ tỉnh Kiên - Giang.
- Ngày 01-05-75 đến 28-03-87: bị cưỡng bách tập trung
cải tạo tại Trại Kinh-lâm-thủi 7 tỉnh Rạch-giá (Cộng-Sản)

JOINT VOLUNTARY AGENCY

U.S. ORDERLY DEPARTURE PROGRAM, AMERICAN EMBASSY

9th FLOOR PANJABHUM BUILDING 1, 127 SATHORN TAI ROAD, BANGKOK 10120, TEL (662) 205-5084

FAX: (662) 287-2337

Date:	04 JAN 99	File Number:	H14-159
-------	-----------	--------------	---------

The recently-enacted "McCain Amendment" to the Foreign Operations Appropriations Act for Fiscal Year 1997 provides that the children of former Vietnamese reeducation center detainees are to be considered refugees of special humanitarian concern and may be eligible for resettlement in the US if they meet the following criteria:

- (1) The child in Vietnam —
 - (A) is the son or daughter of a qualified national; and
 - (B) is 21 years of age or older; and
 - (C) was unmarried as of the date of acceptance of his/her parent's resettlement under the Orderly Departure Program.
- (2) The term 'qualified national' in paragraph (1) means a national of Vietnam who —
 - (A) (i) was formerly interned in re-education in Vietnam; or
(ii) is the widow or widower of an individual formerly interned in re-education in Vietnam; and
 - (B) (i) qualified for refugee processing under the ODP re-education subprogram; and
(ii) on or after April 1, 1995, is accepted —
 - (I) for resettlement in the U.S. as a refugee; or
 - (II) for admission to the U.S. as an immigrant under the Orderly Departure Program.

ODP has reviewed your application and determined that you do not qualify for refugee consideration under the McCain Amendment for the reason(s) indicated below:

- ☒ The principal applicant was approved for refugee status or the issuance of an immigrant visa prior to April 1, 1995. His family members are therefore not covered under the terms of the Amendment.
- ☐ The principal applicant withdrew his refugee application. He and his family members are therefore no longer eligible for refugee consideration and are not covered under the terms of the Amendment.
- ☐ The principal applicant's children were lawfully married at the time of the principal applicant's approval for resettlement in the US. They are therefore not covered under the terms of the Amendment.
- ☐ The principal applicant was approved as a refugee under a category not covered by the Amendment.
- ☐ The principal applicant's children were denied at interview as their relationship to the principal applicant was not established. They are therefore not covered under the terms of the Amendment, unless they can submit sufficient evidence to establish the claimed relationships.

☒ Other: YOU CAN FILE FORM 1-130 FOR YOUR DAUGHTER



APO ADDRESS: BOX 58 AMERICAN EMBASSY APO AP 96546, TEL: 87008 JVAODP TH, E-MAIL: JVAODP@DELPHI.COM FAX (662) 287 2337
ADMINISTERED BY ICMC, 37-39 RUE DE VERMONT, CASE POSTALE 96, CH-1211 GENEVA 20-CH TEL: (4122) 733-41-50

McCain NQ Letter (08/98)

FROM: PHUOC V NGUYEN

R REGISTERED MAIL

R 285 289 296

To :

ATLANTA, FRIDAY DECEMBER 4th 1998

OLD
Received

23 DEC 1998

Phuoc Viet Nguyen, #A 074489015
Loc Thi Bui, #A074489016

US. Orderly Departure Program,
American Embassy
9th Floor Panjabhum Building 1
12 Sathorn Tai Road
Bangkok, Thailand

Sub: Petitioning for sponsoring my two children who was denied in the
Resettlement interview, file # 372-354/H.14 - 0159, 1992 & 1994.

We are the undersigned hereby would like to use this letter as a petition for sponsoring our
biological children, named as Nguyen Viet San, and Nguyen Thi Cam Tu.

We would like to state our circumstance as the following:

Since May 1, 1975, I was forced in the re-education camp orchestrated by the communist;
until March 1, 1987, I was release. The total imprisonment time is 11 years and 11 months, as
political prisoner. Before April, 1975, I was the chief lieutenant in special police of Kien Giang
Province.

Since the time that I was in the re-education camp, my family was forced to resettle in the
country area. During that time, my wife was carrying our daughter, Nguyen Thi Cam Tu and born in
September 27, 1975. Our child was delivered in a un-sanitized environment by a nanny in the
country, thus there was no type of birth certification. Furthermore, the Communist at that time was
concentrated in security administrating, so other civil services was not established. Thus my
daughter birth was not documented at the time of her birth.

In 1982, my child was living with her grandmother and was trying to apply to school. My
wife was not by her side, due to the fact that my wife was trying to do every which way can be
thought of, so she can get some money to help me at the time I was in the prison. Because of my
family separation, my mother-in-law asked the neighbor to make a birth certificate affidavit for my
daughter. Because my mother-in-law did not know our daughter real birth date, she asked the
neighbor record it on July 1, 1974, which is not the real birth date of my daughter. Her real birth
date is Sept 27, 1975.

When my wife saw my daughter birth date was wrong, my wife did make an effort to
correct the birth date of my child. The Communist saw that I was an officer for the old regime, they
took this opportunity make sure my wife will have a hard time in everything that she does and they
ask for a bribery money. My wife did not have money to bribe for the service because she had to
no money at all. My family had to fight for our survival every day; there was no extra money for
anything, even for medical emergency.

Until 1987, I was released to the local authority and attempt once again hoping that they
will allow us to correct our daughter's birth date. I thought that the Communist would understand
my almost 12 years imprisonment and my family poverty circumstance; and the mistake was not
intentional but due to circumstance. However, the Communists were no human. They still want the
bribery money which I did not have.

Then I applied for the settlement in the US., I sent the original incorrect birth date of my daughter to the O.D.P. In Bangkok with the file number 0257460 and at the same time sent to the Vietnamese authority, file number H.14-0159, in hoping that because I was a political prison and the circumstance of my family with the Communists, the O.D.P. Would allow my whole family settle in the US.

In March 03, 1992, my family got an interview, but my two children were rejected due to the suspicion that my two children were not related to my by birth. San's birth date is 01/01/74 and Tu's birth date is 01/07/74, which is only 6 months apart.

The O.D.P. has doubt above my children's birth dates. If I committed any wrong doing, I would make a fake birth date for my children. It would be easy to have a fake document in an outlaw country like Vietnam, if I have money, which my family could not afford.

I, myself, could not live with the Communists anymore, I had hired a lawyer to help me to correct Tu's birth date, which is Sept 27, 1975, at any cost. After that I sent the correct information to the O.D.P. , and requested for a second interview. My family got an interview on Dec 31, 1994. My two children was denied based on the case that my two children got a receipt for the ID. The local authority at that time did not give a original ID for my whole family. I, myself, got only a temporary card.

Thus, there only were three of us, myself, my wife, and my oldest daughter. My remaining two children are still in Vietnam. I have to sent money monthly for there survival, since they are rejected to any type of work.

I would like to make this petition so my children, San and Tu, could unite with us in the US. I certify that the information above is true and accurate. I will accept any test including DNA testing to prove that they are my biological children.

My two children:

Nguyen Viet San, born on 01/01/74
Passport # 43673/90-DC

Nguyen Thi Cam Tu, born on 09/27/75
Passport # 43675/90-DC

Address:

61 Huynh Dinh Hai Street
Phuong 14, Quan Binh Thanh, HoChiMinh City, South Vietnam.

Truly yours,

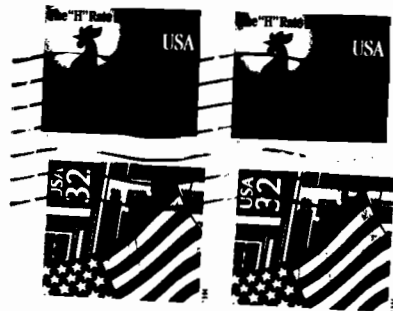

Phuoc Viet Nguyen


Loc Thi Bui

From: NGUYEN VIET PHUOC

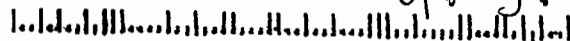
- Ngày viết: 1/03/92
- 2/12/94
- Công ty TNHH MTV Hợp
khai sản.
- Kỹ thuật viên kinh.
- Bài viết I 130 MAR 17 1999

g



TO:
HỘI GD/CTNCT/VN

22043/341B



U.S.A